



Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione con esame finale

relativa all'ordinanza della SEFRI del 5 giugno 2020 in materia di formazione e al piano di formazione del 5 giugno 2020

per

Scalpellina AFC / Scalpellino AFC

Steinmetzin EFZ / Steinmetz EFZ

Tailleuse de pierre CFC / Tailleur de pierre CFC

Indirizzo professionale Scultura (no. 39208)

Indirizzo professionale Industria (no. 39209)

Indirizzo professionale Edilizia e restauro (no. 39210)

Indirizzo professionale Progettazione e lavorazione del marmo (no. 39211)

Sottoposte per parere in data 29 ottobre 2019

alla Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per Scalpellina AFC/Scalpellino AFC

emanate dall'Associazione formazione pietra naturale AFP in data

il 17 dicembre 2019

In vigore dal 1° gennaio 2021

Indice

1	Obiettivo e scopo	2
2	Basi legali.....	2
3	La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo	2
4	I campi di qualificazione in dettaglio.....	4
4.1	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Scultura.....</i>	<i>4</i>
4.2	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Industria</i>	<i>6</i>
4.3	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Edilizia e restauro</i>	<i>8</i>
4.4	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Progettazione e lavorazione del marmo</i>	<i>10</i>
4.5	<i>Campo di qualificazione «cultura generale»</i>	<i>12</i>
5	Nota dei luoghi di formazione.....	13
6	Informazioni organizzative	13
6.1	<i>Iscrizione all'esame</i>	<i>13</i>
6.2	<i>Superamento dell'esame.....</i>	<i>13</i>
6.3	<i>Comunicazione dei risultati d'esame.....</i>	<i>13</i>
6.4	<i>Impedimento a causa di malattia o infortunio.....</i>	<i>13</i>
6.5	<i>Ripetizione dell'esame</i>	<i>13</i>
6.6	<i>Procedura di ricorso/rimedi giuridici</i>	<i>13</i>
6.7	<i>Archiviazione</i>	<i>13</i>
	Entrata in vigore	14
	Allegato: indice dei formulari e moduli.....	15

1 Obiettivo e scopo

Le presenti disposizioni esecutive concernenti la procedura di qualificazione con esame finale e i relativi allegati applicano le disposizioni previste dall'ordinanza in materia di formazione e dal piano di formazione.

2 Basi legali

Le disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione nella formazione professionale di base si fondano sui seguenti atti normativi e testi di riferimento:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare gli articoli 33–41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare gli articoli 30–35, l'articolo 39 e l'articolo 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare gli articoli 6–14;
- ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base Scalpellina/Scalpellino con attestato federale di capacità (AFC) del 5 gennaio 2020. Per la procedura di qualificazione sono determinanti in particolare gli articoli da 16 a 21;
- piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base Scalpellina/Scalpellino con attestato federale di capacità (AFC) del 5 giugno 2020;
- Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica¹.

3 La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo

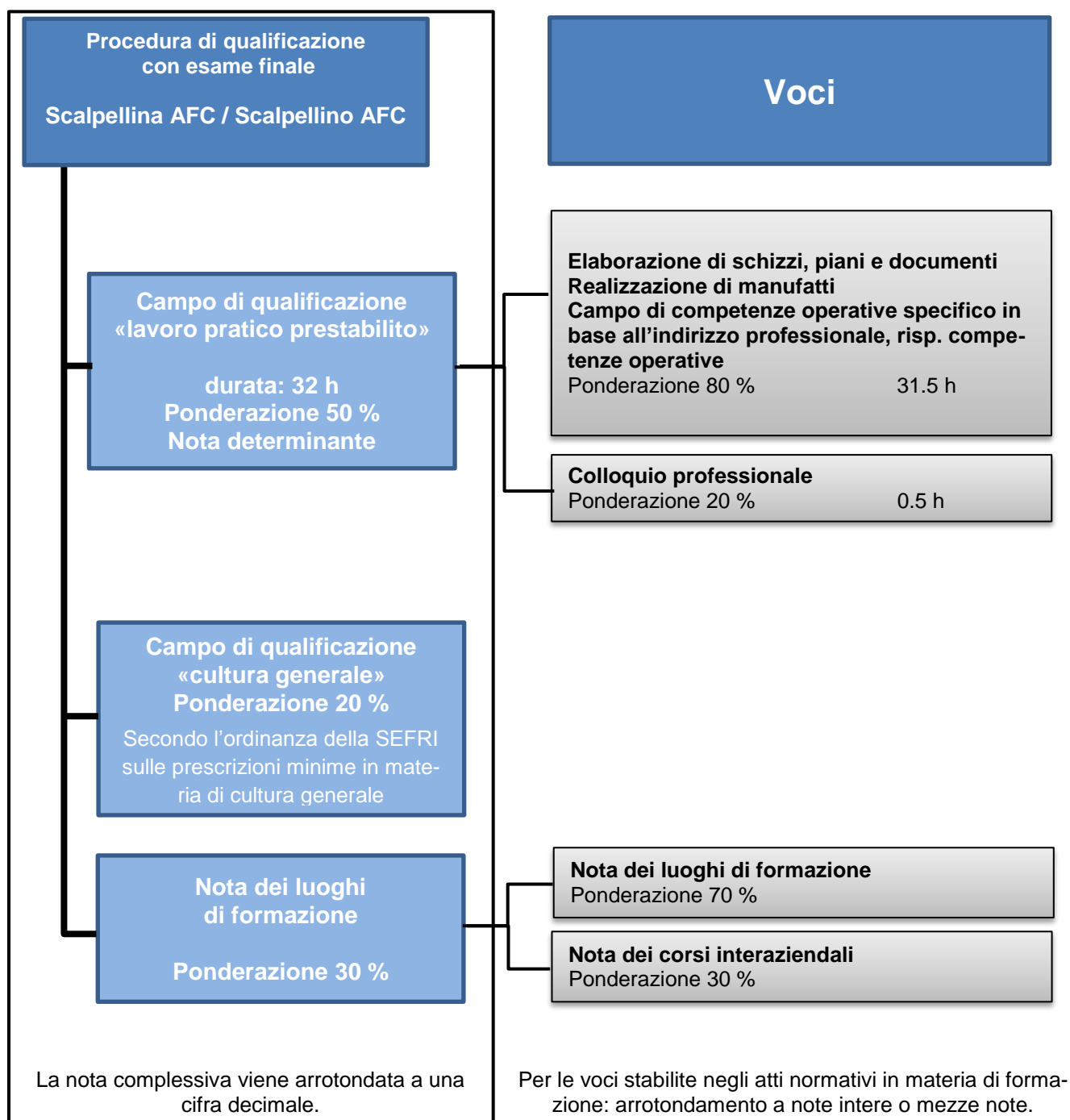
La procedura di qualificazione accerta l'acquisizione, da parte del candidato o della persona in formazione, delle competenze operative necessarie per svolgere adeguatamente un'attività professionale.

Lo schema riassuntivo di cui sotto comprende: il tipo d'esame, la nota dei luoghi di formazione², le voci con le relative ponderazioni, le note determinanti (note che devono esprimere una valutazione sufficiente) e le disposizioni per l'arrotondamento delle note secondo l'ordinanza in materia di formazione.

I formulari delle note delle procedure di qualificazione e i formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione sono scaricabili dal sito <http://qv.berufsbildung.ch/dyn/1607.aspx>.

¹ Editore: Istituto universitario federale per la formazione professionale IUFFP in collaborazione con il Centro svizzero di servizio Formazione professionale/orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO. Il manuale può essere scaricato dal sito <http://www.ehb.swiss/pruefungsexpertenkurse-pex>

² Se si riferisce solo alla nota del campo di qualificazione «conoscenze professionali» si parla di «nota relativa all'insegnamento professionale».

Schema riassuntivo – Lavoro pratico prestabilito (LPP)**Articolo 34 capoverso 2 OFPr**

Note diverse dalle note intere o dalle mezze note sono ammesse soltanto per medie basate sulle valutazioni che derivano dalle singole voci dei corrispondenti atti normativi in materia di formazione. Le medie sono arrotondate al massimo a una cifra decimale.

Nota: per atti normativi in materia di formazione si intendono l'ordinanza in materia di formazione e il piano di formazione.

4 I campi di qualificazione in dettaglio

4.1 Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Scultura

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 32 ore. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Durata	Ponderazione
1	a Elaborazione di schizzi, piani e documenti b Realizzazione di manufatti d Modellazione di manufatti e iscrizioni	31.5 h	80 %
2	Colloquio professionale in merito alle diverse competenze operative	0.5 h	20 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)³.

Indicazioni in merito alla voce 1

Due mesi prima dell'esame è comunicato ai candidati un dato ambito tematico (tema generale, p. es. acqua) sul quale potersi preparare in modo autonomo.

Durante l'esame i candidati dovranno eseguire vari compiti che concernono un tema concreto (p. es. vela) riguardante l'ambito precedentemente comunicato.

Sotto-voci	Competenze operative	Osservazione in merito al compito d'esame e valutazione	Du-rata	Pondera-zione
1	Schizzi e disegni d1 realizzare una serie di schizzi per un'opera tridimensionale in pietra o altri materiali d2 scegliere, disegnare (<i>e intagliare</i>) caratteri e simboli per la realizzazione su pietra o altri materiali a2 realizzare bozzetti per manufatti in pietra a3 disegnare piani per l'esecuzione e la posa in opera su pietra	Compito: realizzare una serie di schizzi in riferimento a un tema concreto, creare le bozze per le scritte, fare un disegno in scala con le ombreggiature, realizzare un disegno per il cliente e il progetto finale per la scritta. Ausili: Internet, documentazione preparata a casa	1	25 %
2	Modello/calco d3 creare modelli per la realizzazione di forme plastiche in pietra o altri materiali	Compito: realizzare un modello partendo dal disegno in scala e in seguito model-larlo.	6 h	15 %

³ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito

3	Realizzare un semilavorato b1 spostare e stoccare manufatti e semilavorati in pietra all'interno dell'azienda o sul cantiere d4 eseguire un rilievo su pietra b2 riportare le misure sul materiale grezzo o sul semilavorato in pietra b3 sbazzare semilavorati in pietra secondo i piani o i modelli b4 lavorare le superfici secondo i piani o la lista dei pezzi b5 eseguire la manutenzione degli strumenti e degli utensili manuali per la lavorazione della pietra	Compito: eseguire un rilievo in base al modello stabilito.	13.5 h	50 %
4	Carattere d2 (<i>scegliere, disegnare e</i>) intagliare caratteri e simboli per la realizzazione su pietra o altri materiali	Compito: intagliare i caratteri nella pietra, in base alle istruzioni	2 h	10 %

Indicazioni in merito alla voce 2: colloquio professionale

Il colloquio professionale è condotto sulla base dei lavori realizzati alla voce 1. Inoltre è posto l'accento sulle competenze operative relative al campo di competenze operative c Conservazione di manufatti. In merito alle competenze operative c3 Riparare i danni provocati ai manufatti o agli elementi strutturali in pietra durante la produzione o la posa in opera e c5 Separare e smaltire i rifiuti prodotti in officina e sul cantiere, sono assegnati compiti separati che non devono necessariamente riallacciarsi ai lavori realizzati alla voce 1.

Possibili criteri di valutazione

- È in grado di fornire in modo deciso informazioni in merito alle diverse fasi di lavoro.
- È in grado di impiegare correttamente i termini tecnici.

Ausili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.2 Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Industria

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 32 ore. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Durata	Ponderazione
1	a Elaborazione di schizzi, piani e documenti b Realizzazione di manufatti e Produzione e posa di semilavorati realizzati meccanicamente	31.5 h	80 %
2	Colloquio professionale in merito alle diverse competenze operative	30 min.	20 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)⁴.

Indicazioni in merito alla voce 1

Viene eseguito un manufatto composto da più parti, ad esempio una cassettera. Per a1 e 4 seguono compiti d'esame separati, che non andranno svolti sul manufatto in più parti.

Sotto-voci	Competenze operative	Osservazione in merito al compito d'esame e alla valutazione	Durata	Ponderazione
1	a1: misurare manufatti tridimensionali in pietra sul cantiere o in officina a3 disegnare piani per l'esecuzione e la posa in opera su pietra	Effettuare le misurazioni per il rivestimento di un cucina Valutazione: compito a sé stante, non rappresenta una preparazione al lavoro pratico. Compito d'esame per il manufatto composto da più parti - Realizzare il disegno in CAD - Realizzare le sagome per il lavoro pratico	4 h	30 %

⁴ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito

2	b1 spostare e stoccare manufatti e semilavorati in pietra all'interno dell'azienda o sul cantiere b2 riportare le misure sul materiale grezzo o sul semilavorato in pietra e1 trasferire nei programmi di modellazione i piani digitali per la lavorazione dei semilavorati in pietra o altri materiali e5 garantire l'operatività dei macchinari digitali fissi per la lavorazione della pietra e2 preparare i semilavorati in pietra o in materiali affini per la lavorazione con l'ausilio di macchinari digitali b3 sbizzare semilavorati in pietra secondo i piani o i modelli b4 lavorare le superfici secondo i piani o la lista dei pezzi b5 eseguire la manutenzione degli strumenti e degli utensili manuali per la lavorazione della pietra e3 incollare i manufatti in pietra o in materiali affini e4 trasportare i semilavorati in pietra o in materiali affini nel luogo prestabilito, posarli, montarli e realizzare le fughe	Consegna dei piani CAD corretti e delle sagome originali per l'esecuzione del lavoro. Per e4 segue un compito d'esame separato. Il compito è eseguito in diverse postazioni.	27.5 h	70 %
---	--	---	--------	------

Indicazioni in merito alla voce 2: colloquio professionale

Il colloquio professionale è condotto sulla base dei lavori realizzati alla voce 1. Inoltre è posto l'accento sulle competenze operative relative al campo di competenze operative c Conservazione di manufatti. In merito alle competenze operative c3 Riparare i danni provocati ai manufatti o agli elementi strutturali in pietra durante la produzione o la posa in opera e c5 Separare e smaltire i rifiuti prodotti in officina e sul cantiere, sono assegnati compiti separati che non devono necessariamente riallacciarsi ai lavori realizzati alla voce 1.

Possibili criteri di valutazione

- È in grado di fornire in modo deciso informazioni in merito alle diverse fasi di lavoro.
- È in grado di impiegare correttamente i termini tecnici.

Ausili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.3 Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Edilizia e restauro

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 32 ore. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Durata	Ponderazione
1	a Elaborazione di schizzi, piani e documenti b Realizzazione di manufatti f Intaglio e restauro di elementi strutturali	31.5 h	80 %
2	Colloquio professionale in merito alle diverse competenze operative	30 min.	20 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)⁵.

Indicazioni in merito alla voce 1

Sotto-voce	Competenze operative	Osservazione in merito al compito d'esame e valutazione	Durata	Ponderazione
1	Piano di lavoro e sagome/ Redigere rapporti e documentare a1: misurare manufatti tridimensionali in pietra sul cantiere o in officina a3 disegnare piani per l'esecuzione e la posa in opera su pietra a4: redigere rapporti e documentare i lavori eseguiti	Compito 1: sul modulo prestabilito compilare un diario di lavoro e per il semilavorato realizzato allestire un piano dei danni e un piano dei provvedimenti Compito 2: realizzare un piano di lavoro, la lista dei pezzi e le sagome per il semilavorato della sotto-voce 2.	8 h	20 %
2	Semilavorato f2 realizzare elementi strutturali in pietra secondo i piani, le sagome o i modelli b1: spostare e stoccare manufatti e semilavorati in pietra all'interno dell'azienda o sul cantiere b2 riportare le misure sul materiale grezzo o sul semilavorato in pietra b3 sbazzare semilavorati in pietra secondo i piani o i modelli b4: lavorare le superfici secondo i piani o la lista dei pezzi	Compito: disporre e posizionare gli elementi, realizzare il semilavorato in base al piano (corretto) prestabilito.	15.5 h	45 %
3	Modellare f1 modellare elementi tridimensionali in pietra	Compito: modellare il pezzo predefinito	2 h	5 %
4	Restaurare f4 restaurare gli elementi strutturali in pietra collocati sugli edifici c4: armare i manufatti in pietra in base alla destinazione d'uso	Compito: rinforzare il pezzo predefinito utilizzando la malta per riprofilare la pietra naturale, riprofilare, eseguire ritocchi cromatici ed eseguire la crociera.	6 h	30 %

⁵ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito

Indicazioni in merito alla voce 2: colloquio professionale

Il colloquio professionale è condotto sulla base dei lavori realizzati alla voce 1. Inoltre è posto l'accento sulle competenze operative relative al campo di competenze operative c Conservazione di manufatti. In merito alle competenze operative c3 Riparare i danni provocati ai manufatti o agli elementi strutturali in pietra durante la produzione o la posa in opera e c5 Separare e smaltire i rifiuti prodotti in officina e sul cantiere, sono assegnati compiti separati che non devono necessariamente riallacciarsi ai lavori realizzati alla voce 1.

Possibili criteri di valutazione

- È in grado di fornire in modo deciso informazioni in merito alle diverse fasi di lavoro.
- È in grado di impiegare correttamente i termini tecnici.

Ausili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.4 Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» indirizzo professionale Progettazione e lavorazione del marmo

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 32 ore. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Durata	Ponderazione
1	a Elaborazione di schizzi, piani e documenti b Realizzazione di manufatti d Modellazione di manufatti e iscrizioni e Produzione e posa di semilavorati realizzati meccanicamente f Intaglio e restauro di elementi strutturali	31.5 h	80 %
2	Colloquio professionale in merito alle diverse competenze operative	30 min.	20 %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)⁶.

Indicazioni in merito alla voce 1

Sotto-voce	Competenze operative	Osservazione in merito al compito d'esame e valutazione	Durata	Ponderazione
1	a1 misurare manufatti tridimensionali in pietra sul cantiere o in officina a2 realizzare bozzetti per manufatti in pietra a3 disegnare piani per l'esecuzione e la posa in opera su pietra d1 realizzare una serie di schizzi per un'opera tridimensionale in pietra o altri materiali d2 scegliere, disegnare e intagliare caratteri e simboli per la realizzazione su pietra o altri materiali	<ul style="list-style-type: none"> Realizzare uno schizzo con le indicazioni necessarie, in base al pezzo fornito ed eseguire disegni tecnici a mano, in base allo schizzo. Realizzare un disegno a mano libera su un soggetto dato. Disegnare e intagliare caratteri e bassorilievi. 	7.5 h	20 %
	b1 spostare e stoccare manufatti e semilavorati in pietra all'interno dell'azienda o sul cantiere b2 riportare le misure sul materiale grezzo o sul semilavorato in pietra b3: sbizzare semilavorati in pietra secondo i piani o i modelli b4: lavorare le superfici secondo i piani o la lista dei pezzi	Questi compiti sono valutati, con l'assegnazione di una nota, nella sotto-voce 2 (sbizzare il semilavorato)		
2	e4 trasportare i semilavorati in pietra o in materiali affini nel luogo prestabilito, posarli, montarli e realizzare le fughe f2 realizzare elementi strutturali in pietra secondo i piani, le sagome o i modelli d3 creare modelli per la realizzazione di forme plastiche in pietra o altri materiali d4 eseguire un rilievo su pietra e 3 incollare i manufatti in pietra o in materiali affini b5 eseguire la manutenzione degli strumenti e degli utensili manuali per la lavorazione della pietra	<ul style="list-style-type: none"> Predisporre il semilavorato sul tavolo da lavoro. Sbizzare il semilavorato in base al piano prestabilito. Eliminare un graffio dalla superficie frontale, eseguire una riparazione mediante l'impiego di resina o fissare un pezzo sostitutivo. Assemblare e incollare i materiali. Intagliare caratteri e bassorilievi. Intagliare le modanature Affilare tre utensili 	24.0 h	80 %

⁶ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito

Indicazioni in merito alla voce 2: colloquio professionale

Il colloquio professionale è condotto sulla base dei lavori realizzati alla voce 1. Inoltre è posto l'accento sulle competenze operative relative al campo di competenze operative c Conservazione di manufatti. In merito alle competenze operative c3 Riparare i danni provocati ai manufatti o agli elementi strutturali in pietra durante la produzione o la posa in opera e c5 Separare e smaltire i rifiuti prodotti in officina e sul cantiere, sono assegnati compiti separati che non devono necessariamente riallacciarsi ai lavori realizzati alla voce 1.

Possibili criteri di valutazione

- È in grado di fornire in modo deciso informazioni in merito alle diverse fasi di lavoro.
- È in grado di impiegare correttamente i termini tecnici.

Ausili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.5 Campo di qualificazione «cultura generale»

Il campo di qualificazione «cultura generale» è disciplinato dall'ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241).

5 Nota dei luoghi di formazione

La nota dei luoghi di formazione è disciplinata dall'ordinanza in materia di formazione. I formulari per il calcolo di questa nota sono scaricabili all'indirizzo <http://gv.berufsbildung.ch/dyn/1858.aspx>.

6 Informazioni organizzative

6.1 Iscrizione all'esame

L'iscrizione avviene tramite le autorità cantonali.

6.2 Superamento dell'esame

Le condizioni di superamento dell'esame sono stabilite dall'ordinanza in materia di formazione.

6.3 Comunicazione dei risultati d'esame

La comunicazione dei risultati d'esame avviene secondo le disposizioni cantonali.

6.4 Impedimento a causa di malattia o infortunio

La procedura in caso di impedimento alla partecipazione alla procedura di qualificazione a causa di malattia o infortunio è disciplinata dalle disposizioni cantonali.

6.5 Ripetizione dell'esame

Le disposizioni relative alle ripetizioni sono contenute nell'ordinanza sulla formazione.

6.6 Procedura di ricorso/rimedi giuridici

La procedura di ricorso è disciplinata dal diritto cantonale.

6.7 Archiviazione

La conservazione degli atti relativi all'esame è disciplinata dal diritto cantonale. I prodotti realizzati nel quadro del lavoro pratico individuale sono di proprietà dell'azienda di tirocinio.

Entrata in vigore

La presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Scalpellina AFC e Scalpellino AFC entrano in vigore il 1° gennaio 2021 e valgono fino alla loro revoca.

Berna, 17 dicembre 2019

Associazione formazione pietra naturale AFP

Il presidente

Il segretario

.....
Stefan Mesmer

.....
Jürg Depierraz

In occasione della sua seduta del 29 ottobre 2019 la Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità si è espressa in merito alle presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Scalpellina AFC e Scalpellino AFC.

Allegato: indice dei formulari e moduli

Documenti	Fonte
Verbale dell'esame relativo al lavoro pratico prestabilito	Associazione formazione pietra naturale AFP www.bildung-naturstein.ch
Formulari delle note delle procedure di qualificazione Scalpellina AFC / Scalpellino AFC	Modello SDBB CSFO http://qv.berufsbildung.ch
Formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione <ul style="list-style-type: none">- formulario per la scuola professionale- formulario per i corsi interaziendali	Modello SDBB CSFO http://qv.berufsbildung.ch